

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ تِسْعٌ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا السَّمَاءُ اِنْفَطَرَتْ <sup>١</sup> وَ اِذَا الْكُوَاكِبُ اِنْتَشَرَتْ <sup>٢</sup> وَ اِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ <sup>٣</sup>  
 tornera' congenito il cielo quando  
 tornera' spazioso il costellato\* e quando  
 strabordera' il mare e quando

وَ اِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ <sup>٤</sup> عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاخَّرَتْ <sup>٥</sup> يَا أَيُّهَا  
 disseminera' il sepolcro e quando  
 ha portato cosa l'anima conoscerà'  
 (di cosa) ha fatto diversamente  
 o voi che siete

الْاِنْسَانَ مَّا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ <sup>٦</sup> الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ <sup>٧</sup>  
 il generoso per il vostro signore e la cosa le persone  
 ha similitudine vi ha creato quello che  
 (e) regola sua sua

فِي اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ <sup>٨</sup> كَلَّا بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالْاٰدِیْنَ <sup>٩</sup> وَاِنْ  
 (e) di cosa ne ha volere formattazione quale in  
 all'imbarcamento vostro\*  
 ed e' certamente  
 e a realta' sui rendimenti siete a menzogna macche'

عَلَيْكُمْ لِحَافِظِيْنَ <sup>١٠</sup> كِرَامًا كَاتِبِيْنَ <sup>١١</sup> يَعْلَمُوْنَ مَّا تَفْعَلُوْنَ اِنْ  
 si e' la preservazione\* su di voi  
 trascrizione generosa  
 a realta' hanno fatto cosa sapranno

الْاَبْرَارِ لَفِي نَعِيْمٍ <sup>١٢</sup> وَاِنْ الْفُجَّارِ لَفِي جَحِيْمٍ <sup>١٣</sup> يَصْلُوْنَهَا يَوْمَ الدِّیْنِ <sup>١٤</sup>  
 chi avra' la giustificazione  
 tra le delizie  
 il dissoluto e a realta'  
 nella gheenna sara' lo arrostiremo la'  
 dei rendimenti il giorno

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِيْنَ <sup>١٥</sup> وَمَا اَدْرٰیكَ مَا يَوْمُ الدِّیْنِ <sup>١٦</sup> ثُمَّ مَّا اَدْرٰیكَ  
 e cosa e' mancanti da essa saranno e non loro  
 la percezione  
 dei rendimenti il giorno di cosa e' la percezione  
 quindi dei rendimenti il giorno

مَا يَوْمُ الدِّیْنِ <sup>١٧</sup> يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَاَلْاَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلّٰهِ <sup>١٨</sup>  
 il giorno di cosa e'  
 avra' che la giornata  
 regnanza non  
 su anima anima  
 per volonta' (di Allah)  
 e l'ordine  
 in quel giorno  
 e' a verso di Allah

1 فِطْرِيَّ  
congenito

2 ثَرًّا  
vasto

3 بَثًّا  
disseminare

l'insieme delle  
costellazioni\*

4 غَارِقًا  
affondato

4 غِرَّةً  
negligenza

5 عَدَلًا  
regolare

6 رَكْبًا  
imbarcarsi

7 صَلَّى  
arrostire

nella vita\*

8 اِدْرَاكَ  
percezione

dell'agito\*